1996 no. 15

AFKONDIGINGSBLAD
VAN
ARUBA

LANDSBESLUIT, houdende algemene maatregelen, van 26 januari 1996 ter uitvoering van artikel 29, tweede lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51) (Landsbesluit aangiftebiljet inkomstenbelasting 1994).

Uitgegeven, 15 februari 1996

De minister van Justitie,

E.J. Vos

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Aruba,

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is gebleken een verbeterd model voor het aangiftebiljet voor het kalenderjaar 1994 in te voeren;

Gelet op:

artikel 29, tweede lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51);

Heeft, de Raad van Advies gehoord, besloten:

Artikel 1

Als model voor het aangiftebiljet als bedoeld in artikel 29, tweede lid van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51), voor het kalenderjaar 1994 wordt vastgesteld het als bijlage bij dit landsbesluit opgenomen model.

Artikel 2

1. Dit landsbesluit treedt in werking met ingang van de dag na die van zijn plaatsing in het Afkondigingsblad van Aruba.
2. Het kan worden aangehaald als Landsbesluit aangiftebiljet inkomstenbelasting 1994.

Gegeven te Oranjestad, 26 januari 1996

O. Koolman

De minister van Financiën,
A.W. Engelbrecht

De minister van Justitie,
E.J. Vos

Inspectie der Belastingen
Paardenbaaistraat 11, Oranjestad
Aruba

Telefoonnummer : (297-8)31800

Aangifte
Inkomstenbelasting

1994

A

De aangifte moet ingevuld en ondertekend bij de Inspectie der Belastingen ontvangen zijn binnen twee maanden na datum uitreiking (zie sticker)

Uitstel tot

Datum ontvangst

Datum uitreiking

Toelichting/Comentario
Het aangiftebiljet laat zich gemakkelijker invullen als u bij iedere vraag de toelichting raadpleegt /
Ta mas facil pa yena e declaracion di impuesto si consulta e comentario ora di contesta cada pregunta.

1. Tenaamstelling en adressering/Nombre y adres

Zijn uw hierboven vermelde persoonlijke gegevens niet juist? Vul dan hiernaast de juiste gegevens in

2 Vestiging/Domicilio

2a Woonde u gedurende het gehele jaar in Aruba?
- ☐ Ja, ga verder met blok 3
- ☐ Nee, ga verder met vraag 2b

2b Datum van aankomst
Datum van vertrek

3 Persoonlijke omstandigheden/ Circumstancia personal

3a Was u het gehele jaar gehuwd?
- ☐ Ja, ga verder met vraag 3b
- ☐ Nee, ga verder met vraag 3d

3b Naam echtgenoot
Geboortedatum echtgenoot
Datum huwelijk

3c Leefde u duurzaam gescheiden?
- ☐ Nee
- ☐ Ja, sedert

3d Bent u vroeger gehuwd geweest?
- ☐ Nee
- ☐ Ja, van tot

4 Opbrengst uit tegenwoordige arbeid/Entrada procedente di trabao actual

4a Loon uit bestaande dienstbetrekking

(loon in geld zoals loon, salaris, gratificatie, tantième, overwerkvergoeding, fooien, uitkering ingevolge de Landsverordening Ziekteverzekering en/ en loon in natura, zoals de geldswaarde van vrij wonen, vrije kost en inwoning, privé gebruik auto van de zaak, kleding, personeelskortingen en andere niet in geld genoten voordelen.)

	Naam werkgever	Periode waarover	Ingehouden loonbelasting aangever	Ingehouden loonbelasting echtgenoot	Loon aangever	Loon echtgenoot
1.			f	f	f	f
2.			f	f	f	f
3.			f	f	f	f
4.			f +	f +	f +	f +
4b	*Totaal ingehouden loonbelasting invullen bij 20.17*		f.	f.	▼	▼
4c	Totaal loon uit dienstbetrekking				f	f

	Af:	aangever	echtgenoot		
4d	Verplichte werknemersbijdragen pensioen(fonds)	f	f		
4e	Verplichte bijdrage voor spaar- of voorzieningsfondsen (max. *f*.840,=)	f	f		
4f	kosten: 3% van het Totaal loon uit dienstbetrekking (zie 4c) met een maximum van *f*. 500,-- of de werkelijke kosten als deze hoger zijn In het laatste geval *bewijsstukken bijvoegen*	f. .... +	f. .... +	f.	f. ....
4g	*Zuivere opbrengst uit huidige dienstbetrekking invullen bij 7a*			f.	f. ....

		aangever	echtgenoot
4h	Andere opbrengsten uit tegenwoordige arbeid *(zoals bijverdiensten)*	f	f
Af:			
4i	Kosten *(specificatie meesturen)*	f. .... -	f. .... -
4j	*Zuivere opbrengst buiten dienstbetrekking invullen bij 7b*	f.	f. ....

5 Opbrengst uit vroegere arbeid/Entrada procedente di trabao anterior

(Pensioenen en dergelijke, AOV-uitkeringen aangeven bij vraag 10a op blz. 4)

	Naam uitkerende instantie	Ingehouden loonbelasting aangever	Ingehouden loonbelasting echtgenoot	Loon aangever	Loon echtgenoot
	1	f	f	f	f
	2	f	f	f	f
	3	f	f	f	f
	4	f +	f +	f +	f +
5a	*Totaal ingehouden loonbelasting invullen bij 20.18*	f.	f.	▼	▼
	Totaal loon uit vroegere dienstbetrekking			f	f
Af:	Kosten *(specificatie meesturen)*			f. .... -	f. .... -
5b	*Zuivere opbrengst uit vroegere dienstbetrekking invullen bij 7c*			f.	f. ....

		aangever	echtgenoot
6	**Winst uit onderneming/Ganashi di empresa**		
6a	Zuivere inkomsten uit onderneming	ƒ	ƒ
	Namen/adressen van ondernemingen		

NB: Als bijlage meezenden de balans en verlies- en winstrekening en onkostenspecificatie. Als er geen boekhouding aanwezig is dan aangeven hoe het aangegeven bedrag is berekend

		aangever	echtgenoot		
6b	Investeringsaftrek	ƒ	ƒ		
Af:					
6c	Desinvesteringsbijtelling	ƒ ____	ƒ ____		
	6b en 6c per bedrijfsmiddel in een bijlage specificeren		+	ƒ ____	ƒ ____
6d	*Zuivere winst uit onderneming invullen bij 7d*			ƒ	ƒ ....

7 Berekening persoonlijk arbeidsinkomen/Calculacion di entrada for di trabao personal

Neem de eindbedragen van de vragen 4, 5 en 6 hier over

		aangever	echtgenoot
7a	Zuivere opbrengst uit huidige dienstbetrekking (zie 4g)	ƒ	ƒ
7b	Zuivere opbrengst buiten dienstbetrekking (zie 4j)	ƒ	ƒ
7c	Zuivere opbrengst uit vroegere dienstbetrekking (zie 5b)	ƒ	ƒ
7d	Zuivere winst uit onderneming (zie 6d)	ƒ ____ +	ƒ ____ +
7e	*Persoonlijk arbeidsinkomen*	ƒ	ƒ ....

Vul het hoogste persoonlijk arbeidsinkomen (7e) in bij 20.1 van de verzamelstaat op blz. 9

> *Tenzij anders wordt vermeld, vult u hierna de gezamenlijke inkomsten en uitgaven van uzelf en uw echtgenoot in.*

8 Opbrengst eigen woning/Entrada procedente di cas propio

Alhoewel met ingang van 1 januari 1992 uw eigen woning niet meer onder de inkomstenbelasting valt, dient u wel de opbrengst en de kosten die hiermee verband houden, aan te geven. Raadpleeg de toelichting voor een nadere uitleg

8a	Huurwaarde eigen woning		ƒ
	Bewijsstukken bijvoegen. Bij betaalde declaraties naam en adres vermelden van degene aan wie is betaald		
	Grondbelasting	ƒ	
	Erfpachtcanon/grondhuur	ƒ	
	Brandverzekering	ƒ	
	Onderhoud/overige kosten *(specificeren)*	ƒ ____ +	
Af:			
8b	Totaal van de kosten	→	ƒ ____
	Verschil		ƒ
Af:	Aftrekbare kosten art. 10a: verschil, tot max ƒ 3.000		ƒ ____
	Blijft		ƒ ...
Af:	Rente en overige kosten (hypotheek)leningen		ƒ ____
8c	*Zuivere opbrengst eigen woning invullen bij 20.2 van de verzamelstaat op blz. 9*		ƒ ....

9 **Opbrengst van overige onroerende goederen/Entrada procedente di demas propiedad inmovibel**

9a *Bruto opbrengst specificeren per perceel*

Perceel	Verhuurd aan	Opbrengst	
		f	
		f	
		f	
		f .... +	
Totale bruto opbrengst		→	*f*

Bewijsstukken bijvoegen. Bij betaalde declaraties naam en adres vermelden van degene aan wie is betaald

	Onderhoudskosten	*f*	
	Brandverzekering	*f*	
	Grondbelasting	*f*	
	Erfpachtcanon/grondhuur	*f*	
	Rente en kosten van hypotheekleningen	*f*	
	Overige kosten *(specificeren)*	*f* .... +	
Af:	Totaal van de kosten	→	*f* .... -
9b	*Zuivere opbrengst van overige onroerende goederen invullen bij 20.3 van de verzamelstaat op blz. 9*		*f* ....

10 **Opbrengst van rechten op periodieke uitkeringen/**
Entrada procedente di derecho riba pago periodico

10a	AOV/AWW - uitkeringen	*f*
10b	Uitkeringen ex-echtgenoot/echtgenote bij echtscheiding of andere duurzame scheiding	*f*
10c	Onderstand	*f*
10d	Lijfrenten en overige rechten op periodieke uitkeringen	*f* .... +
	Totaal	*f*
Af	Kosten *(specificatie bijvoegen)*	*f* .... -
10e	*Zuivere opbrengst van rechten op periodieke uitkeringen invullen bij 20.4 v.d. verzamelstaat op blz. 9*	*f* ....

11 **Opbrengst van roerend kapitaal/Entrada procedente di capital movibel**

Het aandelenbezit, de spaartegoeden en het ander roerend kapitaal moeten worden gespecificeerd op bladzijde 5.
Ook rente van spaartegoeden en andere opbrengsten van roerend kapitaal van minderjarige kinderen vermelden

11a	Dividenden, enz. uitgekeerd door Arubaanse lichamen (ook opbrengsten uit beleggingsmaatschappijen)	*f*.
11b	Buitenlandse dividenden	*f* ....
11c	Rente van spaartegoeden, obligaties en dergelijke	*f* ....
11d	Andere opbrengsten van roerend kapitaal;	*f* ....
11e	Voordelen uit vervreemding van aanmerkelijk belang aandelen	*f* .... +
	Totaal	*f* ....
Af:	Kosten *(specificatie bijvoegen)*	*f* .... -
11f	*Zuivere opbrengst van roerend kapitaal invullen bij 20.5 van de verzamelstaat op blz. 9*	*f* ....

12 **Opbrengst van onverdeelde boedel/Entrada procedente di herencia y otro bienes no reparti**

12a	Aandeel in de zuivere opbrengst van onverdeelde boedels. *Voeg de berekening bij.*	*f* ....
Af:	Kosten *(specificatie bijvoegen)*	*f* .... -
12b	*Zuivere opbrengst van onverdeelde boedel invullen bij 20.6 van de verzamelstaat op blz. 9*	*f* ....

Ga nu verder met bladzijde 6!

Specificatie aandelen en spaartegoeden en ander roerend kapitaal/
Specificacion di accion y cuenta di spaar bancario y otro capital movibel

(Alleen invullen als u aandelen, spaartegoeden of ander roerend kapitaal bezit. Zo nodig vervolgen op één afzonderlijke bijlage. Zie ook vraag 11 in de aangifte)

Specificatie Arubaanse lichamen

Aantal aandelen per 31/12/94	Naam van de vennootschap	Verkrijgingsprijs	Opbrengst
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. .... +
Totale opbrengst invullen bij vraag 11a			f. ....

Specificatie Buitenlandse lichamen

Aantal aandelen per 31/12/94	Naam van de vennootschap	Verkrijgingsprijs	Opbrengst
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. ....
....	....	f.	f. .... +
Totale opbrengst invullen bij vraag 11b			f. ....

Specificatie spaartegoeden, obligaties en dergelijke

Saldo per 31/12/94	Waar belegd	Opbrengst
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. .... +
Totale opbrengst invullen bij vraag 11c		f. ....

Ander roerend kapitaal

Waarde per 31/12/94	Omschrijving	Opbrengst
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. ....
f.	....	f. .... +
Totale opbrengst invullen bij vraag 11d		f. ....

13 Persoonlijke lasten/Gasto personal

Steeds bewijsstukken bijvoegen

13a Rente van schulden, alsmede kosten van geldlening

Als volgt specificeren

Naam schuldeiser	Stand van de schuld per 31/12/94	Rentevoet (%)	Resterende looptijd per 31/12/94	Betaalde rente en kosten
	f			f. ....
	f			f. ....
	f			f. ....
	f			f. .... +

13a Totaal betaalde rente en kosten → f. ....

13b Werknemersbijdrage in de premie AOV/AWW. Voor zelfstandigen de betaalde premie AOV/AWW f

13c Premies voor levensverzekering, lijfrente of pensioenverzekering

Naam levensverzekering mij.	Polisnummer	Vervaldag	Bedrag premie
....	....	....	f. ....
....	....	....	f. ....
....	....	....	f. ....
....	....	....	f. .... +

13d Totaalbedrag betaalde premie f. .... **(A)**

Let op: Als het totaal van 4d en 4e van u en uw echtgenoot samen meer bedraagt dan f 1.000,- heeft u geen recht meer op aftrek. Vul dan alleen de vragen 13e en 13f in en ga dan verder met vraag 13h.

13e Onzuiver inkomen (*overnemen van 20.7*) f. ....

Persoonlijk arbeidsinkomen van uw echtgenoot (overnemen van 7e) f. .... +

13f Totale onzuivere inkomens f. ....

5% van de totale onzuivere inkomens (zie 13f) *Maximaal f. 1000,-* ► f. ....

Verplichte bijdrage pensioenfonds (zie 4d) f. ....

Verplichte bijdrage voor spaar- en voorzieningsfondsen (zie 4e) f. .... +

► f. .... -

Restant f. .... **(B)**

13g Aftrekbaar is het laagste bedrag van Totaalbedrag betaalde premie (A) en Restant (B) f. ....

Indien B een negatief bedrag is, dan heeft u geen (verder) recht op aftrek van premies; vul hier dan niets in.

13h Lijfrenten, pensioenen en andere periodieke uitkeringen en verstrekkingen

Gaarne specificeren als volgt:

Naam/voornamen/geboortedatum/woonplaats begunstigde	Relatie aangever/ begunstigde	Lijfrente etc.
....	....	f. ....
....	....	f. ....
....	....	f. .... +

13i Totaalbedrag betaalde lijfrenten, pensioenen etc. → f. ....

13j Giften aan in Aruba gevestigde instellingen f. ....

1% van de totale onzuivere inkomens (zie 13f). *Vul minimaal f. 100,- in.* f. .... -

Aftrekbaar bedrag aan giften. *Maximaal 3% van de totale onzuivere inkomens (13f)* → f. .... +

13k Totaal persoonlijke lasten (13a+13b+13g+13i+13j) invullen bij 20.8 f. ....

14 **Kinderaftrek/Descuento pa yiu**

Welke eigen of aangehuwde kinderen en pleegkinderen jonger dan 27 jaar (geboren in 1968 t/m 1994) worden voor 90% of meer op uw kosten onderhouden? *(Het bedrag in de laatste kolom vult u in aan de hand van de toelichting op vraag 14).*

Naam en voornamen (eerste voornaam voluit)	Geboortedatum	Aard en plaats van de onderwijsinstelling	Eigen middelen kind, o.a. beurs	Kinder-aftrek
			ƒ	ƒ
			ƒ	ƒ
			ƒ	ƒ
			ƒ	ƒ
			ƒ	ƒ .... +

14a *Totaal kinderaftrek invullen bij 20.12* ƒ ....

15 **Buitengewone lasten/Gasto extraordinario**

Steeds bewijsstukken bijvoegen

15a Uitgaven voor levensonderhoud van naaste verwanten

Als volgt specificeren

Naam/voornamen/geboortedatum/woonplaats betrokkene	Relatie aangever/ betrokkene	Uitgaven levens-onderhoud	
		ƒ	
		ƒ +	
Totale uitgaven voor levensonderhoud naaste verwanten		→	ƒ

15b Uitgaven terzake van ziekte, invaliditeit, bevalling en overlijden *(specificatie bijvoegen)* ƒ

Af (Te) ontvangen tegemoetkomingen ƒ .... -

Saldo → ƒ

15c Uitgaven terzake van opleiding of studie voor een beroep van u en uw echtgenoot ƒ

Af (Te) ontvangen tegemoetkomingen ƒ .... -

Saldo → ƒ .... +

15d Totaal ƒ ...

Het totaalbedrag dat u net heeft berekend is niet volledig aftrekbaar. Om tot het aftrekbare bedrag te komen moet u de drempel berekenen. Hiervoor maakt u gebruik van de antwoorden op vraag 14 (Kinderaftrek). Het aantal kinderen waarvoor u kinderaftrek geniet is van invloed op het percentage dat u nodig heeft voor de berekening van de drempel. Bepaal het voor u van toepassing zijnde percentage.

U geniet geen kinderaftrek.	5%
U geniet kinderaftrek voor 1 of 2 kinderen.	5%
U geniet kinderaftrek voor 3, 4 of 5 kinderen	4%
U geniet kinderaftrek voor 6 of meer kinderen.	3%

Het percentage dat u net heeft bepaald gebruikt u nu om het aftrekbare deel van de buitengewone lasten te berekenen. U moet de berekening hieronder alleen uitvoeren indien u buitengewone lasten heeft (15a, 15b of 15c moeten zijn ingevuld)

Onzuiver inkomen na aftrek van persoonlijke lasten (zie 20.9) ƒ ....

Persoonlijk arbeidsinkomen van uw echtgenoot (overnemen uit 7e) ƒ .... +

15e Totale onzuivere inkomens na aftrek van persoonlijke lasten ƒ .... × . % ƒ .... -

15f *Totaal buitengewone lasten (15d-15e) invullen bij 20.10* ƒ ....

Indien 15f een negatief bedrag is, dan heeft u geen recht op aftrek buitengewone lasten; vul dan niets in bij 20.10.

16 **Compensabele verliezen/Compensacion pa perdida di añanan anterior**

Jaar	Verlies	Reeds gecompenseerd
1989	*f*	*f*
1990	*f*	*f*
1991	*f*	*f*
1992	*f*	*f*
1993	*f*	*f*

Dit blok niet in te vullen door aangever

Comp dit jaar	Restant

17 **Voorlopige aanslag/Cobransa provisional**

Als deze aangifte bij de inspectie binnenkomt, wordt beoordeeld of u in aanmerking komt voor voorlopige aanslagen over de jaren 1994 en 1995. Beantwoord in dit verband de volgende vraag

Verwacht u in 1995 een belangrijke wijziging in de hoogte of samenstelling van uw belastbare inkomen?

☐ Nee
☐ Ja *(stuur specificatie mee)*

18 **Bijzonder tarief/Tarifa special**

Komt u of uw echtgenoot in aanmerking voor de toepassing van het bijzonder tarief?

☐ Nee
☐ Ja, voor *f* *(licht toe op een bijlage)*

19 **Separate heffing/Cobransa separa**

(Alleen invullen indien u op 1 januari 1994 reeds gehuwd was en niet duurzaam gescheiden leefde) Raadpleeg de toelichting!

Wensen u en uw echtgenoot gezamenlijk of separaat in de heffing te worden betrokken?

☐ Gezamenlijk — Vul bij 20.13a van de verzamelstaat het daar gevraagde gegeven in
☐ Separaat — Vul bij 20.13b van de verzamelstaat de daar gevraagde gegevens in

Ondertekening/Firma

Ik verklaar deze aangifte met de bijlage(n) duidelijk, stellig en zonder voorbehoud te hebben ingevuld.

Plaats **Datum** [redacted]

Handtekening aangever **Handtekening echtgenoot** [redacted]

Telefoonnummer Thuis

Telefoonnummer Werk

Bij deze aangifte zijn bijlage(n) meegestuurd.
Voorzie elke bijlage van uw naam en geboortedatum.
Maak een kopie van de aangifte en de bijlage(n) voor uw eigen gebruik

20 Verzamelstaat/Recapitulacion di entrada

20.1	Hoogste persoonlijk arbeidsinkomen	(7c)	ƒ
20.2	Zuivere opbrengst eigen woning	(8c)	ƒ
20.3	Zuivere opbrengst van overige onroerende goederen	(9b)	ƒ
20.4	Zuivere opbrengst van rechten op periodieke uitkeringen	(10e)	ƒ
20.5	Zuivere opbrengst van roerend kapitaal	(11f)	ƒ
20.6	Zuivere opbrengst van onverdeelde boedel	(12b)	ƒ .... +
20.7	**Onzuiver inkomen**		ƒ. ....
20.8	Persoonlijke lasten	(13k)	ƒ .... -
20.9	**Onzuiver inkomen na aftrek persoonlijke lasten**		ƒ. ....
20.10	Buitengewone lasten	(15f)	ƒ .... -
20.11	**Zuiver inkomen**		ƒ. ....
20.12	Kinderaftrek	(14a)	ƒ .... -
			ƒ

20.13 Bijtelling laagste persoonlijke arbeidsinkomen(sbestanddelen)

Vul hier alleen de gegevens in van de echtgenoot met het laagste persoonlijk arbeidsinkomen

20.13a	Bij gezamenlijke heffing:	Persoonlijk arbeidsinkomen	(7c)		ƒ
20.13b	Bij separate heffing:	Zuivere opbrengst buiten dienstbetrekking	(7b)	ƒ ..	
		Zuivere winst uit onderneming	(7d)	ƒ .... +	
		Bijtelling bij separate heffing		→	ƒ
					+
20.14	**Belastbaar inkomen vóór verrekening van verliezen**				ƒ. ....
	Te verrekenen verliezen				ƒ .... -
20.15	**Belastbaar inkomen**				ƒ. ....

			aangever	echtgenoot
20.16	**Ingehouden loonbelasting**			
20.17	Ingehouden loonbelasting bij opbrengst van bestaande dienstbetrekking	(4b)	ƒ.	ƒ
20.18	Ingehouden loonbelasting bij opbrengst uit vroegere dienstbetrekking	(5a)	ƒ .... +	ƒ .... +
20.19	**Totaal**		ƒ.	ƒ. ....

Niet in te vullen door de aangever

Tg.	Z. ink.	Verl.	KA	Bel. ink.		
IB	LB	Boete				

Ruimte voor toelichting/specificaties/
Espacio pa aclaracion/specificacion